

MÉMORIAL  **Memorial**
DU des
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG. **Großherzogthums Luxemburg.**

JEUDI, 31 décembre 1885. N° 76. Donnerstag, 31. Dezember 1885.

Avis. — Objets trouvés.

On me demande assez souvent d'accorder une récompense publique à des personnes qui, ayant trouvé de l'argent ou un objet précieux, rendent la trouvaille au propriétaire ou la déposent entre les mains de la police. On semble encore croire dans une partie du public qu'il est permis de s'approprier tous les objets trouvés.

Le fait de restituer ces objets à leur véritable propriétaire ou de les déposer entre les mains de la police, est un acte d'honnêteté commandé par les principes les plus élémentaires de la morale. Il constitue en outre une obligation légale, sanctionnée par une peine à charge de ceux qui y contreviennent.

Je crois dès lors utile de rappeler à ceux que la chose peut concerner, l'article 508 du code pénal, conçu comme suit : « Seront punis d'un » emprisonnement de huit jours à deux ans et » d'une amende de vingt-six francs à cinq cents » francs : ceux qui, ayant trouvé une chose mobilière appartenant à autrui ou en ayant obtenu par hasard la possession, l'auront frauduleusement celée ou livrée à des tiers ; ceux » qui, ayant découvert un trésor, se le seront » approprié au préjudice des personnes auxquelles la loi en attribue la propriété. »

Luxembourg, le 27 décembre 1885.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Funde.

Nicht selten wird mir angefohren, den Personen, welche Geld oder Werthsachen gefunden und dieselben dem rechtmäßigen Eigenthümer erstattet oder zu Händen der Polizei abgeliefert haben, eine öffentliche Belohnung zu ertheilen. Auch scheint bei einem Theile des Publikums die Annahme zu herrschen, es sei erlaubt, Gefundenes sich anzueignen.

Die Rückgabe gefundener Gegenstände an den rechtmäßigen Besitzer oder deren Ablieferung an die Polizei ist ein von den elementarsten Grundsätzen der Moral gebotener Akt der Ehrlichkeit. Außerdem besteht dazu eine gesetzliche Verpflichtung, und auf Zuwiderhandlungen ist eine Strafe gesetzt.

Ich halte es mithin für angezeigt, diejenigen, welche in den gegebenen Fall kommen sollten, an Art. 508 des Strafgesetzbuches zu erinnern, welcher lautet : „ Mit Gefängniß von acht Tagen bis zu zwei Jahren und einer Buße von 26 bis 500 Franken wird bestraft : Wer einen fremden beweglichen Gegenstand gefunden hat oder zufällig in dessen Besitz gelangt ist, und denselben betrügerischer Weise gehehlt oder Dritten überlassen hat ; Wer einen Schatz entdeckt und sich denselben zum Nachtheile der gesetzlichen Eigenthümer angeeignet hat. »

Luxemburg den 27. Dezember 1885.

Der General-Director der Justiz,
P. Eyschen.

Avis. — Postes.

Il est porté à la connaissance du public qu'à partir du 1^{er} janvier 1886 la marche de la voiture publique Wiltz-Esch-s.-Sûre est intervertie en ce sens que cette dernière localité est désignée comme tête de ligne.

Les heures de départ et d'arrivée de ce service sont fixées comme suit :

Départ d'Esch-s.-Sûre,	7 h. 00	matin.
Arrivée au Tunnel,	7 » 15	»
» à Buderscheid,	7 » 40	»
» à Wiltz,	8 » 30	»
Départ de Wiltz,	5 » 00	soir.
Arrivée à Buderscheid,	5 » 50	»
» au Tunnel,	6 » 15	»
» à Esch-s.-Sûre,	6 » 30	»

A partir de la même date les heures de départ et d'arrivée de la voiture Esch-sur-Sûre-Ettelbruck sont modifiées comme suit :

Départ d'Esch-sur-Sûre,	4 h. 00	matin.
Arrivée au Tunnel,	4 » 10	»
» à Heiderscheidergrund,	4 » 20	»
» à Eschdorf,	4 » 30	»
» à Heiderscheid,	5 » 25	»
» à Niederfeulen,	6 » 10	»
» à Ettelbruck,	6 » 45	»
Départ d'Ettelbruck,	5 » 40	soir.
Arrivée à Niederfeulen,	6 » 10	»
» à Heiderscheid,	7 » 00	»
» à Eschdorf,	7 » 35	»
» à Heiderscheidergrund,	8 » 05	»
» au Tunnel,	8 » 15	»
» à Esch-sur-Sûre,	8 » 25	»

Luxembourg, le 29 décembre 1885.

Le Directeur général des finances,
MONGENAST.

Avis. — Bourses d'études.

Une des bourses d'études universitaires de la fondation Seyler, instituée en faveur des membres de la famille, sera vacante à partir du 1^{er} janvier prochain.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß vom 1. Januar 1886 ab, der Postwagen Wiltz-Esch an der Sauer in umgekehrter Richtung fahren wird, so daß Esch an der Sauer als Anfangspunkt festgesetzt ist.

Die Abfahrts- und Ankunftsstunden dieses Dienstes sind geregelt, wie folgt :

Abfahrt von Esch a. d. Sauer,	7 00	U. Morgens.
Ankunft am Tunnel,	7 15	" "
" in Buderscheid,	7 40	" "
" in Wiltz,	8 30	" "
Abfahrt von Wiltz,	5 00	" Abends.
Ankunft in Buderscheid,	5 50	" "
" am Tunnel,	6 15	" "
" in Esch a. d. Sauer,	6 30	" "

Vom nämlichen Tage ab sind die Abfahrts- und Ankunftsstunden des Postcurseß Esch a. d. Sauer-Ettelbruck folgendermaßen abgeändert :

Abfahrt von Esch a. d. Sauer,	4 00	U. Morgens.
Ankunft am Tunnel,	4 10	" "
" in Heiderscheidergrund,	4 20	" "
" in Eschdorf,	4 50	" "
" in Heiderscheid,	5 25	" "
" in Niederfeulen,	6 10	" "
" in Ettelbruck,	6 45	" "
Abfahrt von Ettelbruck,	5 40	" Abends.
Ankunft in Niederfeulen,	6 10	" "
" in Heiderscheid,	7 00	" "
" in Eschdorf,	7 35	" "
" in Heiderscheidergrund,	8 05	" "
" am Tunnel,	8 15	" "
" in Esch a. d. Sauer,	8 25	" "

Luxemburg den 29. Dezember 1885.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Eine Börse der Stiftung Seyler, welche zu Gunsten der Familienmitglieder für Universitätsstudien gestiftet worden, ist mit dem 1. Januar künftighin erblig.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, avant le 15 du même mois.

Luxembourg, le 30 décembre 1885.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Vaine pâture.

Dans sa séance du 28 mai 1885, le conseil communal de Manternach a arrêté un règlement sur la vaine pâture. Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 29 décembre 1885.

Le Directeur général de la justice,
P. EYSCHEN.

Avis. — Commissariats de district.

Par arrêté du soussigné, en date de ce jour, démission a été accordée à MM. J.-N. Scharff et A. Bengel, sur leurs demandes, de leurs fonctions de secrétaire du district de Diekirch et respectivement de Grevenmacher.

Luxembourg, le 24 décembre 1885.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Société anonyme luxembourgeoise des chemins de fer et minières Prince-Henri.

MM. les actionnaires sont informés que le nombre des actions représentées à l'assemblée du 29 décembre 1885, ayant été insuffisant pour que l'assemblée délibère valablement, une nouvelle assemblée sera tenue le samedi, 25 janvier 1886, à 10 heures du matin, au siège de la Société, Avenue de la Porte Neuve, à Luxembourg.

ORDRE DU JOUR :

- 1° Création d'obligations 5 pCt. ;
- 2° Emploi à faire de ces obligations ;
- 3° Autorisation de convertir les obligations 5 pCt. existantes.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires doivent se conformer à l'art. 59 des statuts.

Les actions peuvent être déposées au siège de la Société, Avenue de la Porte Neuve, à Luxembourg, ou à la Banque de Bruxelles, rue Royale, 22, à Bruxelles,

Die Bewerber um den Genus besagter Börse werden hiermit aufgefordert, ihre Gesuche nebst Belegstücken vor dem 15. besagten Monats an mich gelangen zu lassen.

Luxemburg den 30. Dezember 1885.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Weiderecht.

In seiner Sitzung vom 28. Mai 1885 hat der Gemeinderath von Manternach ein neues Reglement über das Weiderecht beschlossen. Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg den 29. Dezember 1885.

Der General-Director der Justiz,
P. E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Districtscommissariate.

Durch Beschluß des Unterzeichneten, vom heutigen Tage, ist den H. J. N. Scharff und A. Bengel, auf ihr Ansuchen, Entlassung aus ihrem Amte als Districtssecretär zu Diekirch bezw. zu Grevenmacher bewilligt worden.

Luxemburg den 24. Dezember 1885.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

RÉSULTAT du recensement des bestiaux fait en 1885

DISTRICTS.	CANTONS.	Nombre des chevaux							Nombre des bêtes						
		de trois ans et au-dessus.			de six mois jusqu'à trois ans.			Pouliniers au-dessous de 6 mois.	de trois ans et au-dessus.			de trois mois jusqu'à trois ans.			
		Entiers.	Juments.	Hongres.	Entiers.	Juments.	Hongres.	Entiers.	Juments.	Taureaux.	Vaches.	Boeufs.	Taureaux.	Vaches.	Boeufs.
Luxembourg.	Capellen . . .	11	1035	537	97	214	72	103	98	29	4635	13	241	1830	147
	Esch-s.,-l'Alz.	20	1509	1013	132	334	97	100	142	105	5364	30	190	2133	89
	Luxembourg .	24	1027	899	59	114	22	31	60	57	5431	29	151	1442	84
	Mersch . . .	8	898	513	45	73	41	37	31	46	3270	176	95	1336	112
	Totaux . . .	63	4169	2964	333	735	232	271	331	237	18900	248	677	6741	432
Diekirch.	Clervaux . . .	2	361	159	26	39	17	54	36	39	4419	1257	145	2784	1972
	Diekirch . . .	4	412	467	30	60	33	19	25	28	3942	711	143	1688	594
	Redange . . .	13	1021	497	89	205	91	112	128	80	4510	350	254	2406	538
	Wiltz	8	416	325	19	39	24	34	33	51	4089	941	121	2133	623
	Vianden . . .	2	110	62	5	8	1	12	8	7	812	124	22	409	198
Totaux . . .	29	2320	1510	169	351	166	231	230	205	17772	3383	685	9420	3922	
Grevenmacher.	Echternach .	11	465	388	41	84	60	45	36	26	2989	193	140	1227	409
	Grevenmacher	11	679	699	83	116	47	51	47	20	3731	104	250	1602	219
	Remich . . .	7	588	565	58	109	36	33	40	32	3021	15	101	1084	44
Totaux . . .	29	1732	1652	182	309	143	129	123	78	9741	312	491	3913	672	
Totaux généraux . . .		121	8221	6126	684	1395	541	631	684	520	46413	3943	1853	20074	5026
		14468			2620			1315		50876			26953		
		18403						88048							

dans le Grand-Duché de Luxembourg.

Journées au-dessous de trois mois.		Nombre des bêtes à laine.				Nombre des porcs				Nombre des					
						au-dessus de trois mois.			au-dessous de trois mois.						
		Destinées à la boucherie.	Destinées à l'élevage.	Béliers.	Moutons.	Brebis.	Agneaux.	destinés à la reproduction.		Destinés à l'engraissement.					
Verrats.	Truies.							Anes.	Anesses.		Anons.	Mulets.	Chèvres.	Boucs.	
125	843	17	344	661	266	48	1346	3655	3089	»	»	»	2	1230	37
181	790	90	1431	1426	570	71	1713	5852	3332	»	»	»	3	1323	45
131	641	11	730	389	163	44	1182	3728	2238	2	»	»	4	956	33
64	466	27	896	1266	529	23	672	2652	1386	»	»	»	3	1298	33
501	2740	145	3401	3742	1528	191	4913	15887	10045	2	»	»	12	4807	148
66	1488	77	961	5002	3763	33	834	2453	1473	»	»	»	»	644	7
102	661	13	607	1197	851	32	697	3557	1460	1	»	»	3	1755	26
94	1366	56	2018	3028	2310	37	905	2591	1942	1	»	»	1	1547	25
29	1175	73	1612	5182	3862	24	741	3402	1250	»	»	»	1	1718	22
8	165	16	482	928	721	5	150	644	245	3	»	»	2	309	3
299	4852	235	5680	13337	11507	131	3327	12647	6370	5	»	»	7	5973	83
100	644	20	379	65	35	24	628	2683	1300	»	»	»	3	822	12
168	520	13	681	806	395	34	907	4449	1723	»	»	»	2	845	23
58	337	6	161	78	42	22	848	3512	1409	3	»	»	»	663	14
326	1301	39	1221	949	472	80	2383	10644	4432	3	»	»	5	2330	49
126	9093	419	10302	20028	13507	402	10623	39178	20847	10	»	»	24	13110	230
10219		44256				71050									

Avis. — Conseil d'État.

Par arrêté royal grand-ducal du 30 décembre courant, M. Emmanuel Servais, conseiller d'État, ministre d'État honoraire, a été maintenu pour un nouveau terme d'un an, à partir du 1^{er} janvier 1886, dans les fonctions de président du Conseil d'État.

Luxembourg, le 31 décembre 1885.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
Ed. THILGES.*

Avis. — Commission d'agriculture.

Par arrêté royal grand-ducal du 30 décembre c., ont été nommés membres de la Commission d'agriculture pour un terme de six ans, à partir du 1^{er} janvier 1886: MM Th. de Wacquant, député et médecin à Feltz; V. Tschiderer, député et industriel à Diekirch; J. Orianne, député et propriétaire à Elvange, et Pierre Lehnertz, bourgmestre et cultivateur à Zittig.

Par un autre arrêté royal grand-ducal en date du même jour, M. Eugène Knepper, vétérinaire du Gouvernement à Echternach, a été nommé vétérinaire de la Commission d'agriculture pour un nouveau terme de six ans, à partir du 1^{er} janvier 1886.

Suivant un troisième arrêté royal grand-ducal de même date, M. Jean-Pierre-Joseph Koltz, ff. inspecteur des eaux et forêts à Luxembourg, a été nommé secrétaire de la Commission d'agriculture, pour un nouveau terme de six ans, à partir du 21 décembre courant.

Luxembourg, le 31 décembre 1885.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
Ed. THILGES.*

Avis. — Commission d'agriculture.

Par arrêté royal grand-ducal du 30 décembre 1885, M. Eugène Fischer, vétérinaire du Gou-

Bekanntmachung. — Staatsrath.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. Dezember c. ist Hr. Emmanuel Servais, Mitglied des Staatsrathes und Ehren-Staatsminister, neuerdings für die Dauer eines Jahres, vom 1. Januar 1886 ab, als Präsident des Staatsrathes bestätigt worden.

Luxemburg den 31. Dezember 1885.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Ed. Thilges.*

Bekanntmachung. — Ackerbau-Commission.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. Dezember c. sind zu Mitgliedern der Ackerbau-Commission, auf die Dauer von sechs Jahren, vom 1. Januar 1886 ab, ernannt worden: die Hh. Th. de Wacquant, Deputirter und Arzt zu Föh; V. Tschiderer, Deputirter und Industrielle zu Diekirch; J. Orianne, Deputirter und Eigenthümer zu Elvange, und P. Lehnertz, Bürgermeister und Ackerer zu Zittig.

Durch einen andern Königl.-Großh. Beschluß vom selbigen Datum, ist Hr. Eugen Knepper, Staatsthierarzt zu Echternach, zum Thierarzt bei derselben Commission auf eine neue Frist von sechs Jahren, vom 1. Januar 1886 ab, ernannt worden.

Durch einen dritten Königl.-Großh. Beschluß desselben Datums ist Hr. J. P. J. Koltz, Dth. Forst-Inspektor zu Luxemburg, zum Sekretär bei der Ackerbau-Commission auf eine neue Frist von sechs Jahren, vom 21. Dezember ct. ab, ernannt worden.

Luxemburg den 31. Dezember 1885.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Ed. Thilges.*

Bekanntmachung. — Ackerbau-Commission.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. Dezember ct. ist Hr. Eugen Fischer, Staatsthierarzt

vernement à Luxembourg, a été nommé président de la Commission d'agriculture pour un nouveau terme de six ans, à partir du 1^{er} janvier prochain.

Luxembourg, le 31 décembre 1885.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
ED. THILGES.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné, en date de ce jour, M. Jean *Mersch*, cultivateur à Buschrodt, a été nommé échevin de la commune de Wahl, en remplacement de M. Jean *Weyrich*, décédé.

Luxembourg, le 31 décembre 1885.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

zu Luxemburg, zum Präsidenten der Ackerbau-Commission auf eine neue Frist von sechs Jahren, vom 1. Januar nächsthin ab, ernannt worden.

Luxemburg den 31. Dezember 1885.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
Ed. Thilges.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten, vom heutigen Tage, ist Hr. Johann *Mersch*, Landwirth zu Büschrodt, in Ersetzung des verstorbenen Hrn. Joh. *Weyrich*, zum Schaffen der Gemeinde Wahl ernannt worden.

Luxemburg den 31. Dezember 1885.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.